Источник: "Літаратура і мастацтва" - 2013-11-15

Згодныя? Скажыце «da»!

Адбылася сустрэча членаў Мінскага гарадскога аддзялення Саюза пісьменнікаў Беларусі з прадстаўнікамі Міжнароднага грамадскага аб'яднання «Дыялог Еўразія».

Сустрэча праходзіла ў новым офісе аб'яднання, адкрытым у сталіцы па вуліцы Еўфрасінні Полацкай, 1, і прысвячалася абмеркаванню планаў узаемадзеяння на бліжэйшы час.

Міжнароднае грамадскае аб'яднанне «Дыялог Еўразія» (скарочана — «da») было створана ў 1988 годзе. Адным з ініцыятараў выступіў знаны пісьменнік Чынгіз Айтматаў, ён жа стаў першым старшынёй арганізацыі. Яго пазіцыя была простая: творцам, усім людзям свету лягчэй аб'ядноўвацца, калі яны ведаюць адно аднаго, сустракаюцца, гавораць пра надзённае. І назва «da» — найбольш прыдатная для гэтага. Калі чалавек на заклік ці просьбу адгукаецца простым і зразумелым словам «да», гэта значыць, што ён гатовы да дыялогу. Цяпер гэтая міжнародная арганізацыя досыць уплывовая, актыўны ўдзел у ёй бяруць вучоныя, грамадскія дзеячы, пісьменнікі, журналісты з 12 краін. Галоўны офіс аб'яднання знаходзіцца ў Турцыі, прадстаўніцтвы — ва ўсіх краінах-удзельніцах.

Падчас сустрэчы ў Мінску была прэзентаваная кніга «Поціск рук над Басфорам», выпушчаная ў серыі «Бібліятэка Мінскага гарадскога аддзялення СПБ» выдавецтвам «Чатыры чвэрці» пасля творчай паездкі членаў Мінскага гарадскога аб'яднання Саюза пісьменнікаў Беларусі ў Стамбул. Абмеркаваныя таксама магчымасці супрацоўніцтва ў сферы літаратуры і кнігавыдання, заснавання доўгатэрміновых праектаў з удзелам творцаў. Дырэктар прадстаўніцтва Сезар Чакмак запэўніў у настроенасці на дыялог, падкрэсліў важнасць супольнай працы ў гуманітарнай сферы. Так, на турэцкую мову перакладзены раман Мікалая Чаргінца «Сыны», кніга вядомага мысляра і гуманіста Фетхулаха Гюлена выйшла на беларускай мове, выйшла кніга Харуна Такака на рускай мове.

Сустрэчы і канферэнцыі з удзелам турэцкіх і беларускіх літаратуразнаўцаў, гісторыкаў, пісьменнікаў і публіцыстаў становяцца ўжо традыцыйнымі. Да прыкладу, у 2012 годзе ў Інстытуце мовы і літаратуры імя Якуба Коласа і Янкі Купалы НАН Беларусі адбылася міжнародная практычная канферэнцыя «Турцыя і Беларусь у сусветным літаратурным працэсе». Па яе выніках выдадзены зборнік дакументаў, з якім таксама азнаёміліся ўдзельнікі імпрэзы.

P. S. *Прэзентацыі кнігі «Поціск рук над Басфорам» пройдуць таксама 19 лістапада ў сталічнай бібліятэцы № 21 (пачатак а 14-й гадзіне) і з удзелам пісьменнікаў і гасцей з Турцыі 26 лістапада ў Мінскай абласной бібліятэцы імя А. С. Пушкіна (у 18.00).*

Ірына ТУЛУПАВА